

# Noten des

# Bunte Welt Chors

# Soritz

Teil I, 24pt

balcantare.de

## Inhalt

<b>Amani Leo</b>	<b>3</b>
<b>Apfeltraum</b>	<b>4</b>
<b>Banana Boat Song</b>	<b>5</b>
<b>Batonebis Simghera - Imereti</b>	<b>6</b>
<b>Belle Virginie</b>	<b>7</b>
<b>Bunt sind schon die Wälder</b>	<b>8</b>
<b>Burschen aus Mystrina</b>	<b>9</b>
<b>Čerešnički</b>	<b>10</b>
<b>Cueca Boliviana</b>	<b>11</b>
<b>Da je višnja</b>	<b>12</b>
<b>De Colores</b>	<b>13</b>
<b>Die Uferlose Liebe</b>	<b>14</b>
<b>Ech Jablotschka</b>	<b>15</b>
<b>Ederlezi</b>	<b>16</b>
<b>E poi tai tai</b>	<b>17</b>
<b>Es dunkelt schon in der Heide</b>	<b>18</b>
<b>Es führt über den Main</b>	<b>19</b>
<b>Eště si já pohár vina zaplatím</b>	<b>20</b>
<b>Evening rise - Abendlied</b>	<b>21</b>
<b>Farewell my friend</b>	<b>22</b>
<b>Feinslieb, nun ist das Blätterbraun</b>	<b>23</b>
<b>Fluß des Lebens</b>	<b>24</b>
<b>Für alle Frauen</b>	<b>26</b>
<b>Gamla Moder Jord</b>	<b>27</b>
<b>Hineh Matov</b>	<b>28</b>
<b>Iavnana</b>	<b>29</b>
<b>Ich wünsche dir Musik</b>	<b>30</b>

<b>Ipharadisi</b>	<b>31</b>
<b>Home is where my heart is</b>	<b>32</b>
<b>Keine Kleider</b>	<b>33</b>
<b>Kein schöner Land in dieser Zeit</b>	<b>34</b>
<b>Landlied</b>	<b>35</b>
<b>La Pigiatura</b>	<b>36</b>
<b>Lieb' ein Mädchen</b>	<b>37</b>
<b>Lisom, Lisom</b>	<b>38</b>
<b>Malaika</b>	<b>39</b>
<b>Masithi</b>	<b>40</b>
<b>Masurisches Sommerliedchen</b>	<b>41</b>
<b>Möge Heilung geschehen</b>	<b>42</b>
<b>Oi u Vyšnevomu Sadočku</b>	<b>43</b>
<b>Od yavo' shalom aleinu</b>	<b>44</b>
<b>Pacha Mama</b>	<b>45</b>
<b>Poszła Karolinka</b>	<b>46</b>
<b>Viva tutte le vezzose</b>	<b>47</b>
<b>Red is the Rose</b>	<b>48</b>
<b>Rain and Thunder</b>	<b>49</b>
<b>Roter Mond</b>	<b>50</b>
<b>Salaleo</b>	<b>51</b>
<b>Solange unsre Lieder klingen</b>	<b>52</b>
<b>Tota Hel'pa</b>	<b>53</b>
<b>Unter den Toren</b>	<b>54</b>
<b>Was auch geschieht</b>	<b>55</b>
<b>Was wollen wir trinken</b>	<b>56</b>
<b>Wenn der Abend naht</b>	<b>57</b>
<b>Werila</b>	<b>58</b>
<b>Will the circle be unbroken</b>	<b>59</b>
<b>Wo Menschen sich vergessen</b>	<b>60</b>
<b>Wo wird heut Nacht mein Feuer sein?</b>	<b>61</b>
<b>Yemaja</b>	<b>62</b>
<b>Zogen einst fünf wilde Schwäne</b>	<b>63</b>

# Amani Leo

Musical score for "Amani Leo" in G major, 2/4 time. The score consists of three staves of music. The first two staves begin with a D note, followed by a G note, then a D note, and finally an A note. The lyrics for these two staves are:

1. A - ma - ni le - o, a - ma - ni le - o, a -  
2. Fu - ra - ha le - o, fu - ra - ha le - o, fu -  
3. U - pen - do le - o, u - pen - do le - o, u -

The third staff begins with a D note, followed by a G note, then a D note, and finally another D note. The lyrics for this staff are:

1. ma - ni le - o,  
2. ra - ha le - o,  
3. pen - do le - o,

These three lines of lyrics are grouped together by a brace under the word "mekombo". The final word "le - wa." is positioned below the brace.

# Apfeltraum

Gerulf Pannach

Peter Gläser, Klaus Renft Combo

1. { Hab ge - schla - fen un - term A - pfel - baum  
Al - le Ä - pfel hat - ten ein Ge - sicht,
2. { Kam ein Vo - gel, flog auf ei - nen Ast  
Die - ser Baum ge - hört dem al - ten Mann
3. { Wach - te auf, fast wie ein Trunken - bold,  
Nahm die Ä - pfel ab, gab sie dem Mann,

und der hing mit Ä - pfeln  
je - des wein - te bit - ter -  
und er war die Goldma -  
aus dem Häuschen ne - ben -  
stell - te fest: nur Phan - ta -  
der schon sie - ben lan - ge

1. { voll, als ich träum - te ei - nen A - pfel - traum in Moll.  
lich und der A - pfel - baum der neig - te sich zu mir.
2. { rie aus dem Mär - chen 'Mein Freund auf - ge - paßt' sprach sie:  
an. Wenn du kannst, denn es geht ihm sehr schlecht, hilf ihm.
3. { sie war der A - pfel - baum und auch die Gold - ma - rie.  
Jahr, wie er sag - te, nicht in sei - nem Gar - ten war.

1. { Rütt - le shüttle mich, Frem - der mein Ge - wicht ist gar zu schwer.  
Träu - me dei - nen Traum un - term A - pfe - baum doch hin - ter - her.
2. { Re - cke strecke dich, ich er - we - cke dich aus deinem Traum.  
Stell dich nicht so an, hilf dem al - ten Mann und seinem Baum.
3. { 'Sie - ben Jah - re sind manchmal stumm und blind, mehr als ein Traum'  
sprach der al - te Mann, bot zum Dank mir an den A - pfel - baum.

# Banana Boat Song

Jamaika

1-4. Day O, day O Day, me say

4 day, me say day, me say day, me say day, me say day, O

7 F ..A,B

1a. { Work all night on a drink of rum  
Stack ba - nana till the mor - nin' come  
1c,2b. Lift six foot, seven foot, eight foot bunch  
2a. { A beauti-ful bunch o' ripe ba - nana  
Hide the dead - ly black taran - tula

10 F C7 ..A,B

1b,3. Come, mister Tally Man, tally me ba-na - na

12 A F C7 F

Daylight come and me wan' go home

15 B F C7 F

Daylight come and me wan' go home

# Batonebis Simghera - Imereti

Georgische Heilungslied, Frank Kane

1. Ba-to-ne bo<sup>3</sup> Tsqa-lo-o ble-bo

ref. Na-ni-na-na ba-to ne-i-ebs na na na

o, dat-kbit' tkbi-la-d ba-to-no.

2. T'k've-ni gza-da, i-lots'-e ba,  
3. T'k'vensa gza-sa, yup-en vard-sa,  
4. Shvi-di da-dzma, i-gav-di-vart',  
5. Shvid-so-p'els mo, vep-i-ne-bit',  
6. I-se dav-di, vart-so-p'el-shi,  
7. Ch'i-t'i-sa a-ra, gvi-p're-ni-a,  
8. Bav-shi-vits ar da, gvits-ve-ni-a,  
10. Ud-gi-a o, k'ros-ak-va-ni,  
11. Shig ut-sevs ba, to-ni-shvi-li,  
12. Khan da khanga, da-art-se-ven,  
13. I-a vkri-p'e, var-di-vsha-le,  
14. Tsin ba-to-ne, bs-ga-vu-sha-le,

# Belle Virginie

Satz: La Bottine Souriante

1. Belle Vir - gi - nie
2. Les voiles au vent,
3. Belle Vir - gi - nie,
4. Belle Vir - gi - nie,

les larmes aux yeux Je viens  
mon cher a - mant Ce - la  
ne crains donc rien Je suis  
jus-qu'au re - tour Sois fi -

1. te faire mes a - dieux
2. me cause du tourment
3. un pre-mier ma - rin
4. dèle à nos a-mours

Et là je re - pars pour l'A - mé - rique  
Il survien - dra quelque tem - pête  
Et je con - naiss tou - te la terre  
Je te pro - mets, ô ma mignonne

1. Et je m'en vas suivant le vent
2. Et des o - rages as - su - ré - ment
3. Et je suis sûr de mon vaisseau
4. De re - ve - nir en ce pays

Et a - dieu donc  
Qui fera pé - rir  
Il m'ar - ri - vera  
Là nous nous ma -

1. belle Vir - gi - nie
2. ton bâ - ti - ment
3. au - cun naufrage
4. rierons en-sem - ble

Les voiles sont  
Et moi je  
Du - rant que  
Et a - dieu

dé - jà mises au vent  
re - sterai sans a - mant  
j'se - rai sur les eaux  
donc belle Vir - gi - nie

# Bunt sind schon die Wälder

Johann Gaudenz von Salis-Seewis 1793

Johann Friedrich Reichart 1799

Music for measures 1-5: Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Notes include G, C, D, G, G, D, G.

1. Bunt sind schon die Wäl - der,
  2. Wie die vol - le Trau - be
  - (3.) Sieh, wie hier die Dir - ne
  4. Flin - ke Trä - ger sprin - gen,
  5. Gei - ge tönt und Flö - te
- gelb die Stop - pel -  
aus dem Re - ben -  
em - sig Pflaum und  
und die Mäd - chen  
bei der A - bend -

Music for measures 6-10: Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Chords: D7, G, D, A7, D.

1. fel - der,
  2. lau - be
  - (3.) Bir - ne
  4. sin - gen,
  5. rö - te
- und der Herbstbe - ginnt.  
pur - pur - far - big strahlt!  
in ihr Körb - chen legt,  
al - les ju - belt froh!  
und im Mon - des - glanz;

Music for measures 11-15: Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Chords: G, C, Am.

1. Ro - te Blät - ter fal - len,
  2. Am Ge - län - der rei - fen
  - (3.) dort mit leich - ten Schrit - ten
  4. Bun - te Bän - der schwe - ben
  5. jun - ge Win - ze - rin - nen
- grau - e Ne - bel  
Pfir - sich - e, mit  
je - ne gold - nen  
zwi - schen ho - hen  
win - ken und be -

Music for measures 16-20: Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Chords: D7, G, D7, G.

1. wal - len,
  2. Strei - fen
  - (3.) Quit - ten
  4. Re - ben
  5. gin - nen
- küh - ler weht der Wind.  
rot und weiß be - malt.  
in den Land - hof trägt.  
auf dem Hut von Stroh.  
fro - hen Ern - te - tanz.

# Burschen aus Mystrina

dt. Beate Tarrach

Slowakisches Volkslied, arr. Reinhard Simmgen

**1.** Singt das Lied, singt das Lied wunder - bar, Burschen aus Mys-tri - na  
**2.** Burschen, die stark sind wie Pils-ner Bier, zit - tern vor keinem, auch  
**3.** Änn-chen mein, hal - te ein, hus-te nicht! Reg' dich nicht, bit - te dich,

**7**  
tol - le Schar! Ja das klingt vom Wald he - rü - ber und das singt,  
nicht vor dir. Prahlte ein Prahlhans, schla-gen sie ihn win-del - weich,  
tu es nicht! Fin - den uns die Burschen hier nicht, dich und mich,

**13**  
wenn ihr Lied den Mädchen winkt. Ich  
wenn sie la - chen und ihr Lied den Mädchen  
wer-fen ihn in ho-hem Bo - gen in den  
hab' ich dich und küß' ich dich und sin - ge  
winkt. A - ber ich ra - te dir,  
Teich, la - chen und weg sind sie,  
ich, sing ich und tan - ze ich.  
<sup>3</sup>

**18**  
rat' dir sie nicht zu sehn, wenn sie zum Tanz durch die Wie-sen gehn.  
wünschen ihm recht viel Glück, lau - fen die Wie - sen zum Dorf zu - rück.  
Al - le im Dorfkrug sehn Mädchen dich, Lieb - ste dich, klug und schön.

# Čerešnički

## Kirschelein

slowakisches Volkslied, arr. Reinhard Simmgen

**A** Intro 2 Takte, Zwischenspiel | $\frac{1}{2}$ A| $\frac{1}{2}$ B|

1. Čerešničky, Čerešničky, če-reš-ne  
2. Byl to frajer ma-lo-va-ný ak rů-ža,  
3. A-ko rů-žu, a-ko rů-žu čer-ve-nú,

vy ste sa mi rozsypy-ly na ce-stě.  
to - ho bych si vy-vo-li-la za mu-ža.  
já bych bo - la je-ho ženu mi - le-nu.

1. Če - reš - nič - ky, če-reš-ne  
2. Byl to fra - jer ak rů-ža,  
3. A - ko rů - žu, čer-ve-nú,

ro - zsy - py - ly na ce-stě.  
vy - vo - li - la za mu-ža.  
je - ho že - nu mi - le-nu.

5

1. Čerešničky, Čerešničky, če-reš-ne  
2. Byl to frajer ma-lo-va-ný ak rů-ža,  
3. A-ko rů-žu, a-ko rů-žu čer-ve-nú,

vy ste sa mi rozsypy-ly na ce-stě.  
to - ho bych si vy-vo-li-la za mu-ža.  
já bych bo - la je-ho ženu mi - le-nu.

9

1. Če - reš - nič - ky, če-reš-ne  
2. Byl to fra - jer ak rů-ža,  
3. A - ko rů - žu, čer-ve-nú,

ro - zsy - py - ly na ce-stě.  
vy - vo - li - la za mu-ža.  
je - ho že - nu mi - le-nu.

**B**

1. Kdo vás naj-de, kdo vás posbérá,  
alt: pos - bě - rá,  
2. a nič bych mu ro-bit ne-dala,  
alt: ne - da - la,  
3. já bych bo - la že - nu la-li-ja,  
alt: la - li - ja,

já som mala vče-ra ve - čér fra-je-ra.

je-nom a-ko rů-žu bych ho chova-la.

a on moja rů-ža, rů - ža čer-vená.

1. Kdo vás naj-de, kdo vás posbérá,  
2. a nič bych mu ro-bit ne-dala,  
3. já bych bo - la že - nu la-li-ja,

já som mala vče-ra fra - je - ra.

je-nom a-ko rů-žu cho - va - la.

a on moja rů-ža, čer - ve - ná.

# Cueca Boliviana

D<sub>m</sub>      A      D<sub>m</sub>

1. U - nos quie - ren con el al - ma, o - tros con el co - ra -  
 2. Wohnt die Lie - be in der See - le o - der tief im Her - zen  
 3. Sagt die See - le: 'Ich kann flie - gen, wie ein Vo - gel hoch und  
 4. Fragt das Herz: 'Hörst du mein Sin - gen, mei - nen wilden Trommel -  
 5. 'Lass uns doch zu - sam-men tan - zen!' Sagt die See - le, 'denn ich

D<sub>m</sub>      F      D<sub>m</sub>

1. zoń Yo so - li - to te - he que - ri - do al - ma,  
 2. drin? Lass von der See - le es dir er - zäh - len und hör  
 3. weit! Spür ich tief in mir die Lie - be, schweb ich  
 4. schlag? Könnt vor Lie - be fast zer-sprin - gen, wenn ich  
 5. spür: Lie - ben, das geht nur im Gan - zen! Komm mein

A      D<sub>m</sub>      F

1. vi - da y co - ra - zoń Yo so - li - to te - he que -  
 2. mit dem Her - zen hin. Lass von der See - le es dir er -  
 3. ü - ber Raum und Zeit. Spür ich tief in mir die  
 4. je - manden ger - ne mag. Könnt vor Lie - be fast zer -  
 5. Herz, da - rum tanz mit mir! Lie - ben, das geht nur im

D<sub>m</sub>      A      D<sub>m</sub>

1. ri - do al - ma, vi - da y co - ra - zoń  
 2. zäh - len und hör mit dem Her - zen hin.  
 3. Lie - be, schweb ich ü - ber Raum und Zeit.'  
 4. sprin - gen, wenn ich je - manden ger - ne mag.'  
 5. Gan - zen! Komm mein Herz, da - rum tanz mit mir!'

# Da je višnja

1. Da je viš - nja ko treš - nja. Ja bi' bi - la najlep -  
2. Slatko la - ne di si ti? Vo - le - la - b'te vi - de -  
3. Dve ja - bu - ke tri du - nje. Na or - ma - nu i - stru -

4 G F F C G C C G C  
ša. A - li viš - nja ma - lo ki - si, slatko la - ne di  
ti. Vo - le - la - b'te vi - det' di - ko, al' da ne zna ni -  
le. I - strule su sta - ja - ju - či, di - ku če - ka - ju -

8 G F F C G C C G C G  
Coda  
si? A - li višnja malo ki - si, slatko la - ne di si?  
ko. Vo - le - la - b'te vi - det' di - ko, al' da ne zna ni - ko.  
či. Istrule su sta - ja - ju - či, di - ku če - ka - ju - či.

# De Colores

The musical score consists of six staves of music for voice and piano. The vocal parts are labeled A, D, and G. The piano part features a steady bass line and harmonic support. The lyrics are in Spanish and are repeated in two-line stanzas. The key signature is F major (one sharp), and the time signature is common time (indicated by '8'). Measure numbers 1, 7, 13, 18, and 22 are marked on the left side of the page.

**1. De co-lo-res, de co-lores se visten los campos en la primavera,**  
**2. Cant' el gallo, cant' el gallo con il, ci-ri, ci-ri, ci-ri, ci-ri, ci-ri,**

**A**

**1. de co-lo-res, de co-lores son los paja-ritos que vienen d'afuera,**  
**2. la ga-lli-na, la ga-lina con el cara, cara, ca-ra, ca-ra, ca-ra,**

**D**

**1. de co-lo-res, de co-lores es el arco i-ris que vemos lu-cir, y por**  
**2. los po-llu-elos, los po-lluelos con il pi-o, pi-o, pi-o, pi-o, pi, y por**

**G**

**1&2. e-so los grandes a-mores de muchos co-lo-res me gustan a mi, y por**

**D**

**1&2. e-so los grandes a-mores de muchos co-lo-res me gustan a mi,**

# Die Uferlose Liebe

Kurt Demmler / Renft

1. Bleich und u - fer - los  
2. Hat sich hin - ge - streckt  
3. Ach, wie hat sie satt  
4. Lieb - ste, lass uns gehn,  
5. Lieb - ste o - der sind

liegt die Lie - be bloß.  
wo kein Mensch sie weckt.  
Falschheit und Ver - rat  
nach der Lie - be sehn,  
Menschen Au - gen blind?

1. Auf ei - nem Stock  
2. hat ih - re Schuh  
3. Gibt al - le Schwü - schläft  
4. so, wie sie auf dem

ir - gend - wo  
auf die Wie -  
re den Vö -  
auf dem samt -

1. hängt ihr Rock  
2. - se ge - stellt  
3. - geln zum Fraß,  
4. - grü - nen Moos,

ir - gend - wo  
und die Span -  
und den Schlan -  
al - ler Sa -

1. auf dem Stein muß ihr Hemd - chen sein.  
2. - ge ent - fernt, die das Haar falsch hält.  
3. - gen, den gibt sie vom bit - tern Hass.  
4. - chen ent - le - digit, so bleich und bloß.

5. Finden nur den Rock, Hemdchen Spange und Schuh und die

u.fer.lo.se Liebe

Finden nur den Rock, Hemdchen

Spange und Schuh und die uferlose Liebe

nicht dazu.

# Ech Jablotschka

A<sub>m</sub>                    A                    D<sub>m</sub>                    A<sub>m</sub>  
  
 1. Ech, ja - blotschka, ty sa - lo - tis - to - e.  
 2. Ech, ja - blotschka, ku - da ty katischsja?  
  
 D<sub>m</sub>                    A<sub>m</sub>                    E<sup>7</sup>                    A<sub>m</sub>                    A  
  
 1. Ja poi-du pogul-jatch W\_pol-je tschisto - e.  
 2. W\_korsi - nu popoidjosch Nje wo rotischsja.  
  
 D<sub>m</sub>                    A<sub>m</sub>                    E<sup>7</sup>                    A<sub>m</sub>  
  
 1. Ja poi-du pogul-jatch W\_pol-je tschisto - e.  
 2. W\_korsi - nu popoidjosch Nje wo rotischsja.  
  
 A<sub>m</sub>                    A                    D<sub>m</sub>                    A<sub>m</sub>                    D<sub>m</sub>                    A<sub>m</sub>                    E<sup>7</sup>  
  
 Daj, daj didi daj daj daj didi daj daj daj, daj, daj daj daj  
  
 A<sub>m</sub>                    A                    D<sub>m</sub>                    A<sub>m</sub>                    E<sup>7</sup>                    A<sub>m</sub>  
  
 daj daj da-daj daj daj, didi daj daj daj daj daj, daj daj daj!

# Ederlezi

A musical score for the song "Ederlezi". The score consists of six staves of music for a single voice. The key signature is one flat, and the time signature is common time (indicated by a '4'). The vocal line includes several melodic phrases with sustained notes and grace notes. Chords are indicated above the staff at various points, including Dm, Gm, Bb, Am, and G. The lyrics are written below the staff, corresponding to the vocal parts. The score is numbered with measure numbers 1 through 34.

1 D<sub>m</sub> G<sub>m</sub> D<sub>m</sub> Sa me a - ma - la or o khele - na  
9 G<sub>m</sub> D<sub>m</sub> B<sub>b</sub> A<sub>m</sub> D<sub>m</sub> or o khele - na di - ve ke-re na.  
17 D<sub>m</sub> G D<sub>m</sub> A da - je  
25 D<sub>m</sub> G<sub>m</sub> D<sub>m</sub> G<sub>m</sub> Sa o ro-ma ba-bo ba-bo sa o ro-ma o da-je.  
29 D<sub>m</sub> G<sub>m</sub> B<sub>b</sub> Sa o ro-ma ba-bo ba-bo E E-der - le - zi  
34 G<sub>m</sub> D<sub>m</sub> A<sub>m</sub> D<sub>m</sub> E-der - le - zi Sa o ro-ma da - je.

# E poi tai tai

trad. Maori, dt. Gerhard Nath

ref E po - i tai tai e,  
1. Ich bin ein Salz im Meer,  
2. Bin ich der Wind im Tal,  
3. Bin ich von Schnee ein Stern,  
4. Bin ich das Kind im Mann,  
5. Bin ich die Spur im Sand,

ref oh e po - i tai tai e.  
1. hey, ich bin ein Salz im Meer.  
2. hey ich bin der Wind im Tal.  
3. hey ich bin von Schnee ein Stern.  
4. hey ich bin das Kind im Mann.  
5. hey ich bin im Sand die Spur.

5 ref E po - i tai tai, e po - i tu - ki tu - ki,  
1. Bin ich die Wo - ge, bin ich das Wel - len - rei - ten,  
2. Lass mich von Schmetter - lin - gen mit Flü - geln schlagen,  
3. Darf ich in kal - ten Nächten vom Himmel fal - len,  
4. Kann an den Ket - ten von Ka - ru - sel - len flie - gen,  
5. Bin ich ge - kom - men, möch - te ich ge - hen dür - fen,

7 ref e po - i tu - ki tu - ki e.  
1. ich bin ein Salz im wil - den Meer.  
2. ich bin ein stil - ler Wind im Tal.  
3. bin ich vom wei - ßen Schnee ein Stern.  
4. ich bin das Kind im wil - den Mann.  
5. | :was bleibt ist mei - ne Spur im Sand.:| |

## **Es dunkelt schon in der Heide**

1. Es dun - kelt schon in der Hei - de,
2. Ich hört ein Si - che - lein rau-schen,
3. Hast du dein Lieb ver - lo - ren,
4. Ein Krän - ze - lein von Ro - sen,
5. Der Schnee, der ist zer - schmolzen,
6. In mei - nes Va - ters Gar - ten,
7. Mus - ka - ten, die sind sü - ße,

A musical staff in G major (one sharp) with a common time signature. It features three chords: G (two eighth notes), D (two eighth notes), and E<sub>m</sub> (two eighth notes). The first two chords have a vertical bass line, while the third chord has a horizontal bass line. The staff ends with a double bar line.

1.	nach	Hau	-	se	laßt	uns	gehn.
2.	wohl	rau	-	schen	durch	das	Korn.
3.	so	hab'	ich	doch		das	mein.
4.	ein	Sträu	-	ße	-	lein	von Klee!
5.	das	Was	-	ser	läuft	da	- hin.
6.	da	stehn	zwei	Bäu	-	me	- lein.
7.	Braun	-	näg	-	lein,	die	sind schön.

A musical staff in G major (one sharp) with a common time signature. It features a bass clef and four measures. The first measure contains a quarter note. The second measure contains a eighth note followed by a sixteenth note. The third measure contains a eighth note followed by a sixteenth note. The fourth measure contains a quarter note. Above the staff, the letters 'G', '/F#', '/E', and '/D' are aligned with the start of each measure respectively.

1.	Wir	ha -	ben	das	Korn	ge	-	schnit	-	ten	
2.	Ich	hört'	ein	Feins	-	lieb	-	kla	-	gen,	
3.	So	wol -	len	wir	bei -	de	mit	-	'nan	-	der
4.	Zu	Frank -	furt	auf		der		Brü	-	cke,	
5.	Kommst	mir	nicht	aus	den		Au	-		gen,	
6.	Das	ei	-	ne,	das	trägt	Mus	-	ka	-	ten,
7.	Wir	bei	-	de	müs	-	sen	schei	-	den,	

A musical score for a single melodic line. The key signature is one sharp (F#). The melody consists of the following notes and chords:

- Measure 1: Open G string (B7), followed by a note on the A string.
- Measure 2: Am chord (A-C-E).
- Measure 3: D chord (D-F#-A).
- Measure 4: G chord (G-B-D).

The score ends with a double bar line and repeat dots, indicating a return to the beginning of the section.

1.	mit	un	-	serm	blan	-	ken		Schwert.
2.	sie	hätt'	ihr	Lieb	ver	-			lorn.
3.	uns	win	-den	ein	Krä	n -	ze	-	lein.
4.	da	liegt	ein	tie	-	fer			Schnee.
5.	kommst	mir	nicht	aus	dem				Sinn.
6.	das	an	-	dre	Braun	nä	-ge	-	lein.
7.	ja	schei	-	den,	tut				weh.

# Es führt über den Main

Felicitas Kukuck, Magdalene Kemlein, Reinhard Simmgen

1. Es führt ü - ber den Main ei - ne Brü - cke von  
 2. Kommt ein Fuhrmann da - her, hat ge - la - den gar  
 3. Und ein Bursch oh - ne Schuh und in Lum - pen da -  
 4. Kommt ein Mäd - chen al - lein auf die Brü - cke von  
 5. Und der Kö - nig in Per - son steigt he - rab von seinem  
 6. Liebe Leu - te, her - bei, schlagt die Brü - cke ent -  
 7. Alle Leu - te im Land kom - men ei - lig ge -  
 8. Es führt ü - ber den Main ei - ne Brü - cke von

1. Stein, wer da - rü - ber will geh'n muß im  
 2. schwer, sei - ner Rös - ser sind drei, und sie  
 3. zu, als die Brü - cke er sah, ei wie  
 4. Stein, fasst ihr Röck - chen ge - schwind, und sie  
 5. Thron, kaum be - tritt er das Brett, tanzt er  
 6. zwei! Und sie schwan - gen das Beil,  
 7. rannt. Bleibt der Brü - cke doch fern,  
 8. Stein. Wir fas - sen die Händ' denn wir und wir

1. Tan - ze sich dreh'n  
 2. tan - zen vor - bei  
 3. tanz - te er da  
 4. tanzt wie der Wind } fa - la - la - la - la  
 5. gleich Me - nu - ett } fa - la - la - la.  
 6. tanz - ten der - weil  
 7. tan - zen so gern  
 8. tan - zen ohn' End }

# Eště si já pohár vina zaplatím

b. Wolfgang Schwabenicky

1. Eště si já eště si já po-hár vi-na zapla-tim  
1,2. potom sajá, potom sajá k mojéj mi-léj navrá-tim.  
1. Od ve-če-ra do rá-na mu-zí-ka nám vyhrá-vá  
2. Potom pujdem na pá-na. co snama zle naklá-dá  
1,2. pij-me. chlapci. pij-me. chlapci. do-bré ví-no z pohá-rá.  
la la-la la-la la-lalalala - lalalala-lalala-la-la  
la la-la la-la la-la la-lalalala - lala-lala-la-lala-la  
Od ve-čera dorá-na mu-zí-ka nám vyhrá-vá pij-me.  
chlapci. pijme. chlapci. do-bré ví-no z pohá-rá.

Chords: Dm, A, Dm, Gm, Dm Gm, Dm A, Dm, E, Am, E, Am, Dm, Am E, Am, Bb, F, C, F, Dm, Gm, Dm, A, Dm, Dm, Gm, Dm A, Dm, Dm, Gm, Dm A, Dm, A, Dm, Am, E, Am, Bb, F, C, F, Dm, Gm, Dm, A, Dm, Gm, A, Dm.

# Evening rise - Abendlied

Satz Ch. Bollmann

Musical notation for the first stanza. The melody is in C major, common time. The lyrics are: "Evening rise, spi-rit come, sun goes down when the day is done. Sanf-te Brise, A-bendwind, still mein Herz, die Nacht beginnt." The chords are Am, E, G, Am⁶, F, G, Am, E.

Evening rise, spi-rit come, sun goes down when the day is done.  
Sanf-te Brise, A-bendwind, still mein Herz, die Nacht beginnt.

Musical notation for the second stanza. The melody continues in C major, common time. The lyrics are: "Mother earth a - wa-kens me with the heartbeat of the sea. Ne-bel legt sich ü - ber's Feld und zur Ru - he geht die Welt." The chords are Am, E, G, Am⁶, F, G, Am⁹.

Mother earth a - wa-kens me with the heartbeat of the sea.  
Ne-bel legt sich ü - ber's Feld und zur Ru - he geht die Welt.

Musical notation for the third stanza. The melody continues in C major, common time. The lyrics are: "Mother earth a - wa-kens me with the heartbeat of the sea. Ne-bel legt sich ü - ber's Feld und zur Ru - he geht die Welt." The chords are Am, E, G, Am⁶, F, G, Am⁹.

# Farewell my friend

dt. Beate Tarrach

aus Sierra Leone, arr. Reinhard Simmgen

D

Fare-well my friend.  
Mach's gut mein Freund!

A

Peace go with you as you travel far.  
Frie-de sei stets mit Dir al - le Zeit.

6

A

mem-ber us.  
Denk an uns!

D

Re-turn to us.  
Wir sind bei Dir!

A

Smile and think of all our fa - ces here.  
Mö - ge un - ser La - chen mit Dir sein.

11

D

Jour-ney in a cir - cle.  
All' uns're Ge-dan - ken

B<sub>m</sub>

Round to where you star - ted.  
mö - gen Dich be - glei - ten,

A

Fare-well my friend.  
Mach's gut mein Freund!

D

Don't for - get that we shall wait for you.  
Dich nach Haus' ge - lei - ten.

A

Komm gut an!

# Feinslieb, nun ist das Blätterbraun

Hans-Eckhard Wenzel

1. Feins - lieb nun ist das Blät - ter - braun
2. Feins - lieb die schwar - ze Ja - cke hängt,
3. Feins - lieb, das war es al - so schon,
4. Feins - lieb, komm stirb mit mir ein Stück,

1. Schon wie - der in den Spit - zen,
2. Die Schul - tern ab mir wie - der,
3. Der Som - mer ist ver - trie - ben,
4. Sieh, müd die Blät - ter schun - keln,

1. Wann wir un - term Kas - ta-nienbaum am A - bend fröstelnd sit - zen.
2. Wann scho so früh das Dun - kel fängt uns und die Kält die Glie - der.
3. Die Vö - gel sind auf und da - von, Und wir sind hier ge - blie - ben.
4. Wir drehn das Jahr doch nicht zu - rück, und sehn uns nicht im Dunkeln,

1. Das Jahr geht fort mit schwe - rer Fracht, Es bin - det sich die Schuh.
2. In dei - nen Au - gen glimmt noch leis Der Som - mer vol - ler Ruh.
3. Fremd zieh ich ein, frem zieh ich aus, Ich weiß nich was ich tu.
4. Laß in dem Kommen, Blei - ben, Gehn Zer - tan - zen uns die Schuh!

} Und du, du lachst da - zu. mh

# Fluß des Lebens

Beate Tarrach

Music score for the first section of the song. The key signature changes from C major to F major, then to C major again, and finally to G major. The lyrics are: "Ge-bo-ren sind wir, um Menschen zu sein. Mutter Erde, wir danken dir!"

Music score for the second section of the song. The key signature changes from F major to C major, then to D major. The lyrics are: "Doch ge-hört die - se Welt nicht uns Menschen allein. Zusam-men sind wir al - le hier. Mit den Tieren und den Pflanzen unterm gleichen Himmelszelt sind wir Teil vom großen ganzen Fluss des Le-bens, der al-les zusammen hält."

Music score for the third section of the song. The key signature changes from G major to C major, then to F major. The lyrics are: "Doch ge-hört die - se Welt nicht uns Menschen allein. Zusam-men sind wir al - le hier. Mit den Tieren und den Pflanzen unterm gleichen Himmelszelt sind wir Teil vom großen ganzen Fluss des Le-bens, der al-les zusammen hält."

Music score for the final section of the song. The key signature changes from D major to G major, then to F major, and finally to C major. The lyrics are: "Doch ge-hört die - se Welt nicht uns Menschen allein. Zusam-men sind wir al - le hier. Mit den Tieren und den Pflanzen unterm gleichen Himmelszelt sind wir Teil vom großen ganzen Fluss des Le-bens, der al-les zusammen hält."

Am

Siehst du dort,  
Siehst du dort,  
Siehst du hier  
am Wal - des - saum,  
im wei - ten Meer,  
und ü - ber - all  
je - nen  
schwimmt ein  
regt sich

17

Dm

G

gro - ßen, star - ken, al - ten Baum?  
stol - zer, schwar - zer Wal da - her.  
Le - ben auf dem Wel - ten - ball!  
Reckt schon  
Rie - sen -  
All die

19

C

F

vie - le Hundert Jah - re sei - ne Äs - te hoch zum Licht. Und so  
groß, doch vol - ler Sanftmut ist sein lä - cheln - des Ge - sicht. Fried - lich  
Wun - der, die - ser Er - de, in Mil - liar - den Jahren voll - bracht, Menschen,

21

Dm

G

C

soll er noch recht lan - ge le - ben. Men - schen  
glei - tet er da - hin, oh Menschen, tö - tet  
lasst sie nicht zu - grun - de ge - hen. Hü - tet  
fällt ihn nicht!  
ihn nicht.  
die - se Pracht!

# Für alle Frauen

Beate Tarrach

A musical score for a voice part. The music is in common time, key signature of G major (two sharps). The vocal line consists of four staves of music, each ending with a fermata. The lyrics are written below the notes, aligned with the chords above them. The chords are indicated by letters above the staff: G, D, E<sub>m</sub>, A, G, D, E<sub>m</sub>, A, G, D, E<sub>m</sub>, A, G, D, E<sub>m</sub>, A.

Ein Hoch al-len Mädchen und den Frauen die-ser Welt.  
Ihr seid das Licht, das die Schönheit rings er-hellt,  
Ihr seid die Lie-be, den Kindern ein Zuhause.  
Ihr seid die Kraft des Le-bens, strahlt hi-naus!

# Gamla Moder Jord

**D<sub>m</sub>**

1. Oh, du gam - la, oh du gam - la mo - der,  
 2. Sag, wo schlafst du? Früh - ling, komm und zei - ge dich,

**C**

1. Oh, du, oh, du gam - la mo - der,  
 2. Komm nun Früh - ling, komm und zei - ge dich,

**D<sub>m</sub>**

oh du gam-la mo-der jord.  
 komm und zeig uns dein Gesicht.

**D<sub>m</sub>**

Var har du va - rit den  
 Lang war der Winter, nun

**D<sub>m</sub>**

oh du gam - la, gam-la mo-der jord. Var har du va - rit den  
 komm und zeig uns zeig uns dein Gesicht. Lang war der Winter, nun

**C**

he - la, he - la län - ga nat - ten? Var har du va - rit den  
 send uns wie - der Son - nen-strah - len. Nimm dei - ne Far - ben, um

**D<sub>m</sub>**

län - ga nat - ten? Var har du va - rit den  
 send Son - nen-strah - len. Nimm dei - ne Far - ben, um

**A<sub>m</sub><sup>7</sup>**

he - la, he - la län - ga nat - ten? Vå - ren, vå - ren är  
 Blu - men in die Welt zu ma - len. Nach lan - ger Nacht komm zu -

**D<sub>m</sub>**

län - ga nat - ten? Vå - - - ren, lan - ger,  
 Blu - men zu ma - len. Nach

**A<sub>m</sub><sup>7</sup>** **D<sub>m</sub>** **A<sub>m</sub><sup>7</sup>** **D<sub>m</sub>**

här,  
 rück! vå - ren, vå - ren är här.  
 Nach lan - ger Nacht komm zu - rück!

vå - ren är här, vå - ren, är här!  
 nach lan - ger Nacht komm zu - rück!

# Hineh Matov

Beate Tarrach

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '3' over '4'). The first two staves begin in D major (D<sub>m</sub>) and transition to G major (G<sub>m</sub>). The third staff begins in C major (C). The lyrics are provided in both Hebrew (h) and German (d) for each line.

**Staff 1 (D<sub>m</sub>):**

- h) Hi - neh ma - tov u - ma - na - him,  
d) Trommle mein Herz für das Le - ben,

**Staff 2 (G<sub>m</sub>):**

- h) Hi - neh ma - tov,  
d) Daß die Er - de

**Staff 3 (C):**

- h) she - vet a - chim gam - ja - chad.  
d) sin - ge mein Mund dem Frie - den,

**Staff 4 (D<sub>m</sub>):**

- h) she - vet a - chim gam - ja - chad.  
d) hel - ler und wär - mer wer - de!

# Iavnana

Musical score for the song "Iavnana". The score consists of two staves. The top staff uses soprano clef and has a key signature of two sharps. The bottom staff uses bass clef and has a key signature of one sharp. Both staves are in common time (indicated by '4'). The lyrics are written below the notes. The first section starts with a dotted half note followed by eighth notes. The second section starts with a dotted half note followed by eighth notes. The third section starts with a dotted half note followed by eighth notes.

I - av - na - na var - do na - na

5 A B<sub>m</sub>

I - av na - ni - na - ho.

# Ich wünsche dir Musik

Frowin

Frowin

The musical score consists of six staves of music. Chords are indicated above the notes. The lyrics are integrated into the music, often appearing below the notes or on separate lines.

**Chords:** C, F, G, Am, Dm.

**Lyrics:**

- 1+5. Ich wünsche dir Mu-sik und ei-nen Sonnenunter-gang, ein Morgenrot und  
ei - ne lau - e Briese. Ich wünsche dir Mu - sik und Glück dein  
5. Blumen - wie-se
- 11 ganes Le-be-n lang, am besten fang' wir heu-te da-mit an.  
Jalala la-lala ...
- 2. Ich wünsche dir die Leichtig-keit, ü - ber je - den Stein zu springen,  
3. Ich wünsche dir das Zu - ver-sicht dich aus dem Schatten führt,  
4. Ich wünsche dir den hel - len Mut, deinem Bauchge - fühl zu fol - gen,  
2. und daß du so zum Zeit - ver-treib aus vol - ler Brust willst sin-gen.  
3. und daß es steht im rech - ten Licht wenn je-mand dich be - rührt.  
4. zie - he o - der schmeiß den Hut, aber lach über die Fol - gen.
- 2. Daß du glück - lich bist im Au - genblick, auch wenn der Re - gen fällt  
3. Daß du Lie - be und Ge - bor - gen - heit als Geschenk an - neh - men kannst  
4. Daß der Wind mit sei - nen Schwingen dei - ne Träu - me nicht ver - weht,  
2. und daß du als Licht er - strahlst in die - ser Welt.  
3. und daß du vor lau - ter Glück mal wie - der tanzt.  
4. daß dein Se - gel - schiff stets gut vor An - ker geht.

# Ipharadisi

trad. Südafrika, arr. Anders Nyberg

The musical score consists of three staves of music for two voices. The top staff starts in F major and transitions to B♭ major. The middle staff starts in F major and transitions to C major, then back to F major. The bottom staff starts in B♭ major, then transitions to F major, then to C major (with a 3-beat measure), then back to F major. The lyrics are in Zulu, with some parts repeated. The lyrics are:

I - pha - ra - di - si, i - kha - ya la - ba - fi - le,  
I - pha - ra - di - si, i - khaya la - ba - fi - le, I - pha - ra - di - si,  
i - khaya laba - fi - le, Ku - lapho sophumla khona, Ipharadisi.

Im Paradies, wo alle Ahnen lebendig sind,  
werden wir uns eines Tages alle wiedersehn.

# Home is where my heart is

dt. Beate Tarrach

arr. Reinhard Simmgen

1. 've been trav'ling a day, 've been trav'ling a year, 've been  
2. Bin ge-reist ei-nen Tag, bin ge-reist für ein Jahr, bin ge-

1. Trav' - ling, trav'ling, trav' - ling, trav'ling,

1. trav' - ling a life - time to find my way home.  
2. reist all mein Le - ben, mein Herz blieb bei dir.

trav' - ling, trav' - ling, my way home. 2.x

1. Home is where my heart is, home is where my heart is,  
2. Hei - mat, wo mein Herz blieb, Hei - mat, wo mein Herz blieb,

1. Home is where heart is, home is where heart is,  
2. Hei-mat wo mein Herz blieb, Heimat wo mein Herz blieb,

C Am Dm G

1. home is where my heart is, my heart is with you.  
2. Hei - mat, wo mein Herz blieb, mein Herz blieb bei dir.

1. home is where heart is, heart is with you.  
2. Hei-mat wo mein Herz blieb, mein Herz blieb bei dir.

# Keine Kleider

## Nane Tsocha

dt. Beate Tarrach

**1.**

1. Na - ne tso - cha, na - ne gad,  
 2. Da - do, kin man - ge čin - ja!  
 3. Za - ge jom me dre da sa - do,  
 1. Kei - ne Klei - der, kei - ne Schuh'!  
 2. Lie - ber Va - ter, kauf' - mir heut'  
 3. Wenn die Ro - ma wei - ter ziehn',

**3.**

1. mi ki - nel man - ge o dad  
 2. O čin - ja som - na ku - ne.  
 3. Sris - ker diom man sve - to.  
 1. Hab' nicht mal ein Ringe - lein da - zu,  
 2. schö - ne Rin - ge und ein neues Kleid!  
 3. Rings um - her die Wie - sen blühn'!

**5.**

1. sar me dža - va pal o rom,  
 2. Na - ki - ne - sa o čin - ja,  
 3. Pri - ker diom les ke še - ro,  
 1. Und will doch so gern im Tanz mich drehen,  
 2. A - ber ach! Wie wird das Herz mir schwer.  
 3. Steck' mir ei - ne Blume wunder - bar,

**7.**

1. mi ki - nel man - ge o rom ge o rom  
 2. Na - be - ša - va dro ča - ja. dro ča - ja.  
 3. Te ka - mes mi - ro i - lo. ro i - lo.  
 1. Will, daß al - le nach mir sehen! nach mir sehen!  
 2. Al - le Taschen sind uns leer! sind uns leer!  
 3. für den Liebsten in das Haar. in das Haar.

# Kein schöner Land in dieser Zeit

Anton Wilhelm von Zuccalmaglio

D<sup>7</sup> G D

1. Kein schö - ner Land in die - ser Zeit,  
2. Da ha - ben wir so man - che Stund'  
3. Daß wir uns hier in die - sem Tal  
4. Nun, Brü - der, ei - ne gu - te Nacht,  
5. Ihr Brü - der wißt, was uns ver - eint,

G D

als hier das uns - re weit und breit,  
ge - ses - sen wohl in fro - her Rund'  
noch tref - fen so viel hun - dert - mal,  
der Herr im ho - hen Him - mel wacht!  
ein' an - dre Son - ne hell uns scheint.

G D E<sub>m</sub> D G

wo wir uns fin - den wohl un-ter Lin-den zur A-bend - zeit,  
und ta - ten sin - gen die Lieder klingen im Eichen - grund,  
Gott mag es schenken, Gott mag es len - ken, er hat die Gnad',  
In sei - ner Gü - ten uns zu be - hü - ten ist er be - dacht,  
In ihr wir le - ben, zu ihr wir streben als die Ge - meind',

G D<sup>7</sup> G C<sup>6</sup> D G

wo wir uns fin - den wohl un-ter Lin-den zur A-bend - zeit.  
und ta - ten sin - gen die Lieder klingen im Eichen - grund.  
Gott mag es schenken, Gott mag es len - ken, er hat die Gnad'.  
In sei - ner Gü - ten uns zu be - hü - ten ist er be - dacht.  
In ihr wir le - ben, zu ihr wir streben als die Ge - meind'.

# Landlied

Beate Tarrach

Reinhard Simmgen

D G

1. Hab ich Heimweh an den Soh - len, komm ich her,  
2. Ich sah O - ma gestern steh'n hin - ter den Stores.  
3. Hab ich Heimweh an den Soh - len, komm ich her,

E<sub>m</sub> A

1. wo's nach Flie - der riecht und nach Ho - lun - der - beer'.  
2. Es gibt wirklich nichts, was ihr entgeht im Dorf.  
3. wo die Kneipen zu sind und die Straßen leer.

D G

1. Und Freund Frit - ze, der im Dorf die Gän - se hüt',  
2. Und sie sagt mir, es wird bes - ser mit den Jahrn'.  
3. O - pa war - tet wieder auf der Bank im Hof.

E<sub>m</sub> A D

1. schnitzt aus Schilf 'ne Flö - te für 'n Umwelt - lied.  
2. Schon als ich klein war, nahm sie mich gern auf 'n Arm.  
3. Auf sein Rheu - ma und die nächs - te Ka - tas - troph'.

G A D

Ach, wie gut ist's auf 'm Land da ist nischt los.

E<sub>m</sub> A

Ach, wie gut ist's auf 'm Land da ist nischt

23 D G D B<sub>m</sub>

la la

E<sub>m</sub> A D

Ach, wie gut ist's auf 'm Land da ist nischt los.

# La Pigiatura

A | B | A | C | A | B | A

dt. Text Beate Tarrach

Traubenpresserlied aus "Der gezähmte Widerspenstige"

1,2. Fio - rie fan-tasia la lala lala la for - za che sei tut - ti noi la la-la lala la  
3,4. Blumen und Fantasie und ein Fest so bunt wie nie!

5 1,2. fe-sta di co - lori la lala lala la pi-gia for - te e canta insieme a noi.  
3,4. Golden prangt der Wein Heute fah - ren wir die Ern-te ein!

9 1,2. Gra - po - li d'o-ro la lala lala la og - ni goccia è un te - so - ro la la-la lala la  
3. Kommt, lasst uns singen! Diesen Tag froh verbringen

13 1,2. mo ti fer - ma - re la lala lala la pi - gia for - te e canta insieme a noi.  
3. Tanzt durch die Trauben Und bald trin - ken wir den jun-gen Wein!

17 1. E rispo-di - gli che hai de pro-fu-mi di lil-là  
3. Es jubeln al - le Sinne bei dieser Farbenpracht ein edler Tropfen rin - ne

21 1.3. 1. sei for-te e vin - ce - rai. vin-ce - rai  
3. von uns-rer Hand ge - macht gut gemacht

26 2. E se credi in ciò che fai vedrai che rius - ci - rai

30 2. ed il vo lo di un gabbia - no sei forte e vin-ce-rai. vincerai  
vincerai

# Lieb' ein Mädchen

Karusell

The musical score consists of six staves of music for a solo voice. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The vocal range is soprano. The lyrics are in German, and the chords are indicated above the notes.

**Chords:**

- Staff 1: G/D, F#m/D, E<sub>m</sub>/D, D
- Staff 2: G, F#m, E<sub>m</sub>, D
- Staff 3: G, F#m, E<sub>m</sub>, D
- Staff 4: G, F#m, E<sub>m</sub>, D
- Staff 5: G, F#m, E<sub>m</sub>, D
- Staff 6: B<sub>m</sub>, F#m, G, D, A
- Staff 7: B<sub>m</sub>, F#m, G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 8: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 9: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 10: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 11: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 12: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 13: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 14: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 15: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 16: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 17: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 18: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m
- Staff 19: G, D, A, B<sub>m</sub>, F#m

**Lyrics:**

1. Lieb' ein Mäd - chen mit Son - ne im Ge - sicht,  
2. Hat zwei Hän - de, die wis - sen was sie soll'n,  
3. Lieb' ein Mäd - chen, das bes - te was ich krieg'.

1. steht am Fließ - band die gan - ze lan - ge Schicht  
2. manch-mal mü - de und manchmal an - ge - schwoll'n.  
3. Geht nicht gern, doch sie geht in die Fa - brik.

1. steht sie am Fließ - band und macht den ei - nen Griff,  
2. An die acht Stun - den, hat man die pas - siert,  
3. Und ih - re war - me, er - fin - de - ri - sche Hand

1. bis ihn be - en - det der Si - re - ne Pfiff.  
2. weiß man kaum, wie man noch sei - ne Ga - bel führt.  
3. wird zur Ma - schi - ne acht Stun - den lang am Band.

Doch mit dem Kopf kann sie ma - chen was sie will,  
denn der Kopf hat immer frei dabei.

Der baut Geschichten und  
Schlösser in der Still'. Und die zeigt sie mir am Abend, wenn sie will. Und hat  
dann auch die Hände wieder frei.

# Lisom, Lisom

11      D                  E<sub>m</sub>                  B<sub>m</sub>                  F<sup>#</sup>                  1. B<sub>m</sub>                  2. B<sub>m</sub>

1. Li - som, li - som      pry do - ly - ni,  
 2. My zo - zu - li      ne slu - cha - ly,  
 3. Li - som, li - som,      do - ly - na - my,  
 4. A my chry - biw      nez - by - ra - ly,  
 5. Tam na ho - ri      uz - ki stiž - ky,  
 6. My o - riš - kiw      nez - by - ra - ly,

13      D

1. zo - zu - leň - ka      ku-kat      ny - ni.  
 2. lem my zme shia      lju-bo - va - ly.  
 3. pod' - me, my - la      za chry - ba - my.  
 4. lem my zme schia      lju-bo - va - ly.  
 5. pod' - me, my - la      na o - riš - ky.  
 6. lem my zme schia      lju-bo - va - ly.

15      D                  E<sub>m</sub>                  B<sub>m</sub>                  F<sup>#</sup>                  B<sub>m</sub>

Heja hoj lelija, Ljubovanja to velyka pa-sy-ja.

# Malaika

Fadhil Mdwida

1. Ma - lai - ka, na - ku - penda Ma - la - i - ka.  
2. Pe - sa, zazumbu - a ro - ho yan - gu.  
3. Kide - ge, ha - ku - wa - sa ki - de - ge.

1. Ma - lai - ka, na - ku - penda Ma - la - i - ka.  
2. Pe - sa, zazumbu - a ro - ho yan - gu.  
3. Kide - ge, ha - ku - wa - sa ki - de - ge.

8  
1.+ 3. Ningekuo - a mali - we. ningeku - o - a da - da.  
2. Na - minifan - ye - je kijana mwenzi - o.

12  
nashindwa na mali sina we, ningekuo-a Mala-i - ka.

# Masithi

S.C. Molefe

The musical score consists of two staves of music in common time, key of D major. The top staff uses soprano clef and the bottom staff uses bass clef. The lyrics are in German and English, alternating between the two staves. The melody includes chords for D, A, E<sub>m</sub>, and D.

Top Staff (Soprano):

- Chorus: Amen si - ya ku-du - mi - sa, Segen für dich auf deinem Weg, Masithi
- Refrain: Amen si - ya ku-du - mi - sa, Segen für dich auf deinem Weg.

Bottom Staff (Bass):

5

- Chorus: Amen ba - wo, Segen bei Tag, Amen ba - wo, Segen bei Nacht, Amen si - ya ku-du - mi - sa. Segen für dich auf deinem Weg.
- Refrain: Masi-thi

# Masurisches Sommerliedchen

Beate Tarrach & Reinhard Simmgen

D G D A D B<sub>m</sub> E<sub>m</sub> A

D G D A D A D

D A G D

1. { Durch glit - zern-de      Wel - len ziehn Schwä-ne da - hin und  
fun - keln die      Trop-fen auf sam - te - ner Haut, der  
2. { Es paarn sich Li - bel - len in schil-lern-dem Flug, beim  
Zum See - ro-sen - gar - ten will ich dich führn. Komm  
3. Das Mor - gen-rot führt uns nun bei - de an Land. Lebt

D B<sub>m</sub> E<sub>m</sub> A D G

Fisch - lein spielen am Grund. Und rings an den grünen-den  
Wind spielt in deinem Haar. Aus Träumen sind un - se - re  
Schilf, und drüben im Moor sind Un - ken-pärchen sich  
Liebster, ich zeig dir das Glück. In tau - sen - den Blü - ten uns  
wohl, ihr Ma-su - rischen seen. Zum Abschied, mein Lieb - ster,

D A D A D

U - fern da blühn die Blu - men, leuch - tend bunt.  
Se - gel ge - baut. Kein Sturm bringt uns in Ge - fahr.  
selbst ge - nug. Ein Reih - er schwingt sich em - por.  
zu ver - liern das Morgen - licht spült uns zu - rück.  
reich mir die Hand, be - vor wir Heim - wärts uns drehn.

D D G D B<sub>m</sub> E<sub>m</sub> A

Der Sommer zieht ü - ber die Lan - de, durch Wasser, Wiesen und Feld.

D G D A

Und ich lieg mit dir zwi-schen Him - mel und Gras, im  
45 Blü - ten - staub die - ser Welt.

# Möge Heilung geschehen

Amei Helm

The musical score consists of three staves of music. The first two staves begin in G major (indicated by a G above the staff) and transition to A minor (indicated by an Am above the staff). The third staff begins in G major again (indicated by a G above the staff). The lyrics are written below the notes, corresponding to the chords indicated above the staff.

**Chords:** G, Am, C, G

**Lyrics:**

Mö - ge Hei - lung ge - scheh'n, mö - ge Hei - lung ge - scheh'n,  
Für die Lie - be, für die Er - de  
Für die Mee - re, für die Wäl - der,  
Für die Tie - re, für die Pflan - zen,  
Für die Traurigen und für die Kran - ken,

mö - ge Hei - lung ge - scheh'n, mö - ge Hei - lung ge - scheh'n.  
und ih - re Kin - der, daß Frie - den wer - de.  
für den Re - gen und für die Fel - der.  
und daß die Men - schen zu - sammen tan - zen.  
für die Ge - fühl - le und die Ge - dan - ken.

# Oi u Vyšnevomu Sadočku

## Zwischenspiel

3  
4

**Intro**

5      B<sub>m</sub>      E<sub>m</sub>      B<sub>m</sub>      A      D      F<sub>#</sub>

9      B<sub>m</sub>      E<sub>m</sub>      B<sub>m</sub>      A      D      F<sub>#</sub>

1. Oi    u    vyš - nje    -    wo - mu    sa - dotč - ku  
 2. Oi    u    ce - le    -    no - mu    sa - dotč - ku  
 3. Oi    tyi    div - čy    -    no    čor - no - bro - wa,  
 4. Mo - ja    ma - tu    -    sja    te - be    cna - je,  
 5. A    ja    ma - tu    -    si    ne    clja - ka - jus,

13      B<sub>m</sub>      E<sub>m</sub>      B<sub>m</sub>      A      D

1. tam    so - lo - vei - ko    šte - be - tav.  
 2. Ko - sak    div - čy - nu    u - vi - tčav.  
 3. A    čyi    pid - ješ    tyi    ca    me - ne?  
 4. tyi    toi    ko - sak,    tšo    vcje    gul - jae.  
 5. Jak - šo    s to - bo - ju    poko - cha - jus.

17      G      D      E<sub>m</sub>      B<sub>m</sub>

wiet, wiet, wiet, tjoch, tjoch, tjoch, ai - ja - ja, och, och, och,

21      E<sub>m</sub>      D      E<sub>m</sub>      B<sub>m</sub>      F<sub>#</sub>      B<sub>m</sub>

1. tam    so - lo - wej - ko    šte - be - tav.  
 2. Ko - sak    div - čy - nu    u - vi - tčav.  
 3. A    čyi    pid - ješ    tyi    ca    me - ne?  
 4. tyi    toi    ko - sak,    tšo    vcje    gul - jae.  
 5. Jak - šo    s to - bo - ju    poko - cha - jus.

# Od yavo' shalom aleinu

Mosh Ben-Ari

1 D  
h) Od ya - vo' sha - lom a - lei - nu,  
d) Allen Menschen die - ser Er - de

3 G  
h) od ya - vo' sha-lom a - lei-nu,  
d) wünschen wir, daß Frieden werde, daß die Völker

6 G A D  
h) lom a - lei - nu, Ve al ku - lam.  
d) die - ser Er - de fried - lich ver - eint!

13 D  
Sa - laam  
h) A - lei - nu ve' al kol ha o - lam  
d) Wir halten fest an un - serem Traum

# Pacha Mama

Ronny Hickel

The sheet music consists of six staves of musical notation for a single instrument, likely a guitar or ukulele, in common time and E-flat major (indicated by two flats). The lyrics are written below each staff, aligned with the chords indicated above the notes.

**Chords:** Cm, Bb, F, Cm, C, Bb, F, C, C, Bb, Bb, F, C, C, Bb, F, F, C, C, Bb, F.

**Lyrics:**

- Pacha mama, I'm coming home to the place where I belong.
- I wana be free, so free like the dolphin in the sea,
- like the flowers and the bees, like the birds in the trees. I wana fly high,
- so high like an eagle in the sky. And when my time has come I'm gonna
- lay down and die. And when my time has come I'm gonna rise up and fly.

# Poszła Karolinka

A B B \*Ak |: A B \*Md A B C \*Ak :| A B B |

**A** **G**

4/4 time signature, key of G major. The melody consists of eighth and sixteenth note patterns.

1. Po - szła Ka - ro - lin - ka do Go - go - li - na,
2. Ka - ro - lin - ka geht nach Go - go - lin al - lein,
3. Go - go - lin ent - ge - gen wen-det sie den Blick.
4. Lie - bes Weg-lein, führ mich in die wei - te Welt,
5. Lau - fe mir nicht nach, du, sag's dir je - den Tag,
6. Komm nach Hau - se, Mäd - chen, Gäs - te war - ten dort!
7. Wa - rum gehst du von mir? Was hab ich ge - tan?
8. Das ist Ka - ro - lin - kas al - ler - letz - tes Wort,

**B** **G**

4/4 time signature, key of G major. The melody consists of eighth and sixteenth note patterns.

1. a Kar - li - czek za nia, a Kar - li - czek
2. Kar - lit - schek folgt ei lig, Kar - lit - schek folgt
3. Nach dem hüb - schen Bur schen, nach dem hüb - schen
4. führ mich zu dem Bur schen, führ mich zu dem
5. sag's dir im - mer wie der, sag's dir im - mer
6. Bin schon auf der Brü cke, bin schon auf der
7. Das will ich nicht sa gen, das will ich nicht
8. und dem hüb - schen Bur schen, und dem hüb - schen

**G**

4/4 time signature, key of G major. The melody consists of eighth and sixteenth note patterns.

1. za nia, z fla - szecz - ka wi - na.
2. ei lig, mit 'nem Fläsch - chen Wein.
3. Bur schen, schaut sie nicht zu - rück.
4. Bur schen, der mir mehr ge - fällt.
5. wie der, daß ich dich nicht mag.
6. Brü cke, bin schon zu weit fort!
7. sa gen, das geht dich nichts an.
8. Bur schen, läuft das Mäd - chen fort.

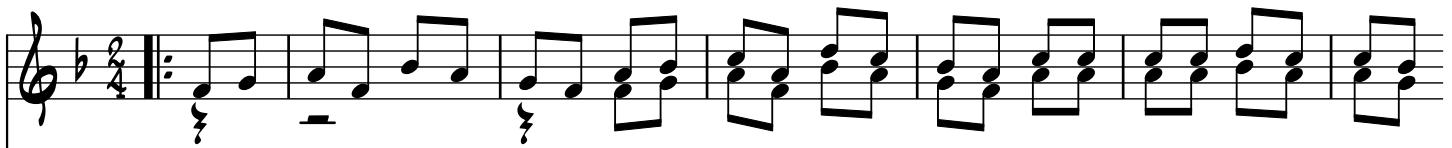
**C** **G** **A<sub>m</sub>** **D** **G**

4/4 time signature, key of G major. The melody consists of eighth and sixteenth note patterns.

3. wa - rum gehst do so weit fort?  
 Ka-ro - linka, Karo-lin-ka, 5. was hab ich dir nur ge - tan?  
 7. jetzt brichst du mir gar mein Herz!

# Viva tutte le vezzose

Felice Giardine (1716-1796)



Vi-va tutte le vez-zose, vi-va tutte le vez-zose, vi-va tutte le vez-zose,



donne\_amabili grazi - ose, che non hanno crudel-tà, che non hanno crudel-tà!



Viva sem - - - - pre, la magior fe li ci-tà.

Viva sempre, viva, viva, che da loro solde riva,



Le vez-zose,

le vez-zose,

vi-va tutte le vez-zose,

Vi-va, vi-va!

Vi-va, vi-va!



donne\_amabili grazi - ose, che non hanno crudel-tà, che non hanno crudeltà!

# Red is the Rose

arr. Reinhard Simmgen

1. Come o - ver the hills, my bon-nie I - rish  
ref 2,4,6. Red is the rose that in yon-der gar-den  
3. 'Twas down by Ki - llar - ney's green wo - ods that we  
5. It's not for the par - ti - ng that my sis - ter

8 A D D/B G

lass Come o - ver the hills to your dar -  
grows Fair is the lily of the val -  
strayed When the moon and the stars they were shi -  
pains It's not for the grief of my mo -

8 A G D E<sub>m</sub>

ling You choose the road, love, and I'll make the  
ley Clear is the wa - ter that flows from the  
ning The moon shone its rays on her locks of gol - den  
ther 'Tis all for the loss of my bonny I - rish

12 A D G A D

vow And I'll be your true love for - e - ver.  
Boyne But my love is fai - rer than a - ny.  
hair And she swore she'd be my love for - e - ver.  
lass That my heart is brea-king for - e - ver.

# Rain and Thunder

**D      B<sub>m</sub>      G      A**

e) Rain, rain rain and thun - der, wake the thir - ty earth from slumber.  
d) Komm, oh komm nur Re - gen bring der Er - de Kraft und Se-gen!

**D      B<sub>m</sub>      G      A      D**

e) Rain, rain rain and thun - der fal - ling on the ground.  
d) Komm, oh komm nur Re - gen Le - ben will die Welt.

**D      G      D      A**

e1. If I had a piece of ground, then I would plant seeds all a-round.  
d1. Hätt ich ei - nen klei-nen Gar - ten mit-'ner schö - nen Wie - se drin,  
d2. Und die Kin - der spie-len Ha - schen ach so sorg - los und so frei!  
d3. Wie ein Blu - men-gar - ten blü - hen will in uns die Fan - ta - sie,

**D      G      D      A      D**

e1. Beans and peas and corn so sweet, the things I like to eat.  
d1. würd ich je - des Jahr drauf war - ten, daß die Blu - men blühn.  
d2. Wür - den von den Bee - ren na - schen, mir wärs ei - ner - lei!  
d3. uns - re Träu - me sol - len sprü - hen bunt und schön wie nie!

**D      G      D      A**

e1. If I had the time to grow it, plant and wa - ter, rake and hoe it,  
d1. Wür-de lie - gen zwischen Blüten, ü - ber mir die Son - ne warm.  
d2. und auf mei - nen Bee - ten ste-hen Blu - menkohl und Ros - ma - rin  
d3. Wie der Re - gen lässt die Lie - be Freu - de wach sen ü - bers Jahr,

**D      G      D      A      D**

e1. it would be the gree-nest gar - den a - ny - one has seen.  
d1. Mei - nen Gar - ten würd ich hü - ten und den Bie-nen - schwarm!  
d2. klei - ne Pflan - zen wach - sen se - hen gibt dem Le - ben Sinn.  
d3. es ge - dei - hen zar - te Trie - be, Träu - me wer - den wahr!

**D      G      D      A      D      G      D      A      D**

**D      G      D      A      D      G      D      A      D**

# Roter Mond

Hortenring Ernsthofen 1980

1. Ro - ter Mond      ü - berm Sil - ber - see,  
2. Ster - ne steh'n      hell am Fir-mamment,  
3. Rau - her Fels,      Moos und Hei - de - kraut,  
4. Ler - che singt,      bald schon ziehn wir fort,

The musical score consists of two staves. The left staff is in D major (D<sub>m</sub>) and the right staff is in C major (C). Both staves begin with a common time signature. The lyrics are written below the notes.

3 Feu - er - glut      wärmt den kal-ten Tee.  
sol - che Nacht      fin - det nie ein End',  
weit ent - fernt      schon der Morgen graut,  
un - ser Lied      blei - be die-sem Ort.

This section continues the musical score with two staves in D major (D<sub>m</sub>) and C major (C) respectively. The lyrics describe a fire and its warming effect on tea.

5 Kie - fern - wald      in der Nacht,  
Die - ses Land,      wild und schön,  
Win - de wehn      leicht und lau,  
Fahr - ten sind      un - ser Glück!

This section continues the musical score with two staves in D major (D<sub>m</sub>) and C major (C) respectively. The lyrics describe a forest scene at night.

G<sub>m</sub>      D<sub>m</sub>  
und noch ist der neu - e Tag nicht er-wacht.  
und wir dür - fen sei - ne Herr - lich-keit seh'n.  
das Gras schim-mert un - term Mor - gen - tau.  
Und Sehn - sucht führt uns ge - wiss einst zu - rück.

This section concludes the musical score with two staves in G major (G<sub>m</sub>) and D major (D<sub>m</sub>). The lyrics express a sense of longing and the cycle of life.

# Salaleo

A | B | A | A

dt. Beate Tarrach

Begrüßungslied aus Ghana, arr. Reinhard Simmgen

Sheet music for section A. The key signature is G major (one sharp). The melody consists of two staves. The first staff starts with a forte dynamic and ends with a fermata and the word "fine". The second staff continues the melody. The lyrics are:

1,3. Sa - la - le - o, Sa - la - le' hi-dra Sa - la - le - o, Sa - la - le' hi-dra Sa - la -  
2. Seid willkom-men, seid willkom - men, seid willkom-men, seid willkom - men, seid will-

Sheet music for section A continuation. The key signature is G major (one sharp). The melody continues with two staves. The lyrics are:

le' Ma-ma-deo Sa - la - le' hi-dra Sa - la - le' Mamadeo Sa-la - le' hi-dra  
kom-men bei uns, Menschen tre - tet ein. Heut soll Frie-de in un - seren Her-zen sein.

Sheet music for section B. The key signature is G major (one sharp). The melody is divided into three parts: soprano, alto, and bass. The lyrics are:

sop: Sala Sala-leo, Mama, Mamadeo  
alt: Sala - le - o, Sala - le' hi-dra Sala - le - o, Sala - le' hi-dra Sala -  
bass: Sa - la - - leo Ma - ma deo

Sheet music for section B continuation. The key signature is G major (one sharp). The melody continues with three parts: soprano, alto, and bass. The lyrics are:

Sa-la Sa-la-leo, Mama, Mama-deo  
le' Mama-deo Sa-la - le' hi-dra Sa-la - le' Ma-ma-deo Sa-la - le' hi-dra  
Sa - la - - leo Ma - ma deo

# Solange unsre Lieder klingen

Beate Tarrach

1. Sonnen - hel - le Stra - ßen bun - te Blu-men blühn am Rand.
2. Leu-te, macht die Her - zen auf und lasst die Son - ne rein.
3. Öff-net heu - te al - le Stra-ßen und die Tü - ren weit.

1. uns - re We - ge führ - ten uns heut quer ü - bers Land
2. Wär - me gibt uns Men - schen Kraft und läßt uns ver-zeihn.
3. Lasst den fri - schen Wind he - rein, es ist an der Zeit,

1. Strahlend bun - te Sommer - grü - ße bringen wir euch mit. Und in
2. Viel - falt öff - net uns - re We - ge, Ein-falt macht sie dicht. Bun - te
3. daß der Welt an al - len Or - ten bun-te Freu - de sprüht, und das

1. tau-send Far - ben ma - len wir da - raus mit euch ein Lied!
2. Far - ben sind ein Se - gen. Bunt ist selbst das Son - nen - licht!
3. Lie - be wie ein Vo - gel frei durch un - sern Him - mel zieht.

ref. So - lan - ge uns - re Lie - der klin - gen, sind wir stark. So -

lan - ge wir zu - sammen singen loht sich je - der neue Tag! So -

lan - ge uns - re Lie - der klin - gen, spü - ren wir, was wirklich zählt, ja

wir stehn hier und sin - gen un - ser Lied in die bun - te Welt.

# Tota Hel'pa

1. To - ta Hel'pa, to - ta Hel'pa, to je pe-knémes - to  
 2. Auf der Straße, mei - ne Schritte füh-ren in die Fer - ne.  
 3. Fremde Dör fer, Märk - te, Stä-dte, ru - he - lo - ses Treiben,  
 4. Ei, da lauf ich ganz schnell wei - ter aus dem grauen Hau - fen,

1. l'en - že má - lo, l'en - že má - lo švár - nych chlapcov jes - to.  
 2. Und mit je - dem mei - ner Trit - te spür' ich Son - nen - wär - me.  
 3. Lau - fen hasten um die Wette, vorwärts, nie - mals blei - ben.  
 4. und ich spü - re vor und ne - ben mir die Freunde lau - fen.

1. O - ho jes - to, to - ho jes - to, nie - po mo - dej vô - li,  
 2. Lie - be Son - ne, lie - be Er - de, Sterne, Mond und Bäume,  
 3. Hu - pen, hämmern, fluchen, sä - gen, mahlen will die Müh - le.  
 4. Hei, wie sprin - gen, tan - zen, laufen, flie - gen al - le Bei - ne:

1. len - za jedným, len - za jedným, sr - dieč - ko ma bo - lí.  
 2. Son - nen - wär - me, grü - ne Er - de, geh' ich hin und träu - me.  
 3. Niemals ru - hen, stets be - we - gen, ru - he - lo - se See - le.  
 4. ja, wir sind der bun - te Hau - fen und sind nicht al - lei - ne!

# Unter den Toren

Erich Scholz

Erik Martin

D<sub>m</sub>

C

1. Un - ter den To - ren im Schat - ten der Stadt schläft man  
2. Sil - ber - ne Löf - fel und Ket - ten im Sack legst du  
3. Greif nach der Fla - sche doch trink nicht zu viel, dei - ne  
4. Rückt dir die freund - li - che Schwes - ter zu nah, das ist  
5. Geh mit der Nacht, eh der Früh - ne - bel steigt nur das

3 B<sub>b</sub>

A<sup>7</sup>

1. gut, wenn man sonst kei - ne Schlafstel - le hat.  
2. bes - ser beim Schla - fen dir un - ter's Ge - nack.  
3. Wür - fel sind gut a - ber falsch ist das Spiel.  
4. nur für die Wär - me mal hier und mal da.  
5. Feu - er brennt stumm, und das Scheit das verschweigt.

5 D<sub>m</sub>

C

D<sub>m</sub>

1. Kei - ner, der fragt nach wo - her nach wo - hin  
2. Zeig nichts und sag nichts, die Mes - ser sind stumm  
3. Spuck in die A - sche und schau lie - ber zu  
4. Kein Kind der Nacht, das ver - rät sein Ge - sicht,  
5. Laß nichts zu - rück und ver - schweig was du sahst,

A<sup>7</sup>

D<sub>m</sub>

1.-4. und zu kalt ist die Nacht für Gen - dar - men.  
5. denn die Son - ne bringt bald die Gen - dar - men.

9 F

C

F

C

1.-4. He - jo, ein Feu - er - lein brennt,  
5. He - ho, das Feu - er geht aus,

11 D<sub>m</sub>

A<sup>7</sup>

D<sub>m</sub>

D<sub>m</sub>

1. kalt ist es für Gen - dar - men. 2. dar - men.  
bald kommen die Gen - dar - men. dar - men.

- 17.05.2025 - ©balcantare.de

# Was auch geschieht

Beate Tarrach

5 | **D<sub>m</sub>**      **C**      | **D<sub>m</sub>**      **A<sup>7</sup>**      | **D<sub>m</sub>**      **A<sup>7</sup>**      | **D<sub>m</sub>**  
**D<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**      **Am<sup>7</sup>**      **D<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**

1. Stol - zer Baum, der Sturm kann dei - ne Kro - ne einst ver - let - zen.
2. Wil - de Wo - gen, har - te Fel - sen wol - len euch zer - schla - gen.
3. Al - te Frau, die wei - ßen Haa - re wehn' im Som - mer - wind.

7 | **D<sub>m</sub>**      **Am<sup>7</sup>**      **D<sub>m</sub>**  
**D<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**      **Am<sup>7</sup>**      **D<sub>m</sub>**

1. Doch auf dei - nen star - ken Ast die Vö - gel sich gern set - zen.
2. Doch im wei - ten Meer seid ihr es, die die Mö - wen tra - gen.
3. Fried - lich schlafend liegt in ih - rem Arm ein klei - nes Kind.

9 | **C**      **F**      **G<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**  
**C**      **F**      **G<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**  
Was auch ge - schieht,      Was auch ge - schieht,

1. Im Spiel mit dem Wind singt der Baum sein Lied.
2. Im Tanz der Ge - zei - ten singt das Meer sein Lied.
3. (Kommt,) singen wir des Le - bens wunder - bares Lied!

13 | **D<sub>m</sub>**      **A<sup>7</sup>**      **C**      **F**  
**D<sub>m</sub>**      **A<sup>7</sup>**      **C**      **F**  
La - la - la - la - la,      la - la - la - la - la.      1. Stark wie ein Baum

1. Stark wie ein Baum
2. Stark wie das Meer
3. Stark für das Leben

16 | **G<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**      **G<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**      **A<sup>7</sup>**      **D<sub>m</sub>**  
**G<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**      **G<sub>m</sub>**      **D<sub>m</sub>**      **A<sup>7</sup>**      **D<sub>m</sub>**  
aus Milliarden Zel - len,      aus Milliarden Trop - fen,      kei - ne ist al - lein.  
aus Milliarden Trop - fen,      aus Milliarden Zel - len,      kei - ner ist al - lein.  
1. kön - nen wir sein,      2. kön - nen wir sein,      3. kön - nen wir sein,  
3. kön - nen wir sein,      1. kön - nen wir sein,      2. kön - nen wir sein,  
2. kön - nen wir sein,      3. kön - nen wir sein,      1. kön - nen wir sein,

# Was wollen wir trinken

Bretonisches Lied, arr. Reinhard Simmgen

The musical score consists of four systems of music. The first system starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It includes lyrics for the first three stanzas of the first part. The second system starts with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It includes lyrics for the first three stanzas of the second part. The third system starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It includes lyrics for the first three stanzas of the third part. The fourth system starts with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It includes lyrics for the first three stanzas of the fourth part. The score features various chords such as Dm, C, Bb, F, A7, and Dm, and includes rests and dynamic markings.

1,4. Was wollen wir trin - ken sie - ben Ta - ge lang?  
2. Dann wollen wir schaf - fen sie - ben Ta - ge lang,  
3. Dann wollen wir strei - ten, kei - ner weiß, wie lang,

1,4. Was wollen wir trin - ken, so ein Durst!  
2. dann wollen wir schaf - fen komm faß an!  
3. ja, für ein Le - ben oh - ne Zwang.

1,4. Es wird ge - nug für al - le sein.  
2. Und das wird kei - ne Pla - cke - rei!  
3. Dann kriegt der Frust uns nicht mehr klein.

1,4. Komm, lass uns trin - ken, roll' das Faß he - rein!  
2. Wir schaffen zu - sam - men, je - der faßt mit an,  
3. Wir ge - hen zu - sam - men, kei - ner geht al -lein,

1,4. Komm, lass uns trin - ken nicht al - lein!  
2. wir schaffen zu - sam - men nicht al - lein!  
3. wir ge - hen zu - sam - men, nicht al - lein!

# Wenn der Abend naht

bearb. Beate Tarrach

Erik Martin

The musical score consists of four staves of music with lyrics in German. The first staff (measures 1-3) starts in C major and includes chords C, G, F, Am, and G. The second staff (measures 4-6) starts in Dm and includes chords Dm, G, C, and G. The third staff (measures 6-7) starts in F and includes chords F, Am, G, and Dm. The fourth staff (measures 8-12) starts in Em and includes chords Em, Am, G, C, and C.

**Chords:**

- Staff 1: C, G, F, Am, G
- Staff 2: Dm, G, C, G
- Staff 3: F, Am, G, Dm, G
- Staff 4: Em, Am, G, C, C

**Lyrics:**

1. Wenn der A - bend naht ganz sacht und leis  
Wenn der A - bend

2. Schat - ten fla - ckern am Ru - i - nen - rand.  
Schat - ten fla - ckern

3. Wer da denkt, er muss al - lei - ne gehn,  
Wer da denkt, er

1. naht ganz sacht und fin - den wir uns  
leis Welch ein Zau - ber

2. am Ru - i - nen - rand.  
dem soll un - ser

3. muss al - lei - ne gehn,

1. ein im Feu - er - kreis. fin - den wir uns ein  
liegt heut über dem Land!  
Lied zur Sei - te stehn.

2. liegt heut ü - ber'm Land!  
Lied zur Sei - te stehn.

ref. Da, wo je - der an den Andern denkt, wo man a-bends ro - ten  
Draußen weht gewiss ein kal - ter Wind doch die Feu - er nicht er-

ref. Wein ausschenk, ist das Le - ben uns ein Fest.  
lo - schen sind für uns Sänger wie ihr wißt!

# Werila

A musical staff in G major (one sharp) and common time (indicated by '4'). The staff begins with a B major chord (B, D, F#). The first measure shows a single eighth note on B. The second measure shows notes on B and D. The third measure shows notes on B, D, and F#. The fourth measure shows a single eighth note on E. The fifth measure shows notes on E and G. The sixth measure shows notes on E, G, and B. The seventh measure shows a single eighth note on A. The eighth measure shows notes on A and C. The ninth measure shows notes on A, C, and E. The tenth measure shows a single eighth note on B.

1. До - ми к сто - ит над ре - ко - ю при - стану
2. Бе - ла - я ро - за сви - дан - ъе, Крас - на - я
3. Бе - лу - ю ро - зу сры - ва - ю, Крас - ну - ю
4. Го - ды пройдут мо - ло - ды - е Морщины по -
5. Любишь, не любишь не на - до Ты ведь е -

A musical staff in 6/8 time, key signature of A major (two sharps). The staff shows a sequence of notes and chords: a quarter note followed by three eighth notes, then a dotted half note under a bracket labeled 'D'. This is followed by another dotted half note under a bracket labeled 'F#7', and finally a quarter note under a bracket labeled 'Bm'.

1. са - мой ре	-	ки	Па - рен дев - чон - ку
2. ро - за лю	-	бовь,	Жёл-та - я      ро - за
3. ро - зу дар	-	ю,	Жёл-ту - ю      ро - зу
4. кро - ют ли	-	цо	Во - ло - сы      ста-нут
5. щё мо - ло	-	да	Врем-я      на - ста-нет

A musical staff in G major (one sharp) with a common time signature. It features three chords: E minor (two notes), F<sup>#</sup>7 (three notes), and B minor (two notes). The notes are black on a white staff with five horizontal lines and four spaces.

Musical score for the song 'Верила'. The score consists of two staves. The top staff is for the soprano voice, starting with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It features four measures of a repeating pattern: a quarter note followed by a eighth note. Above the staff, the chords are labeled: G, D, Em, and Bm. The lyrics 'Верила, верила, верю,' are written below the notes. The bottom staff is for the bassoon or cello, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. It features a continuous eighth-note pattern throughout the measures.

Верила, верила, верю,    верила, верила я,

Musical score for 'Noch nie' (Song 1). The vocal part (Soprano) starts with a melodic line in E<sub>m</sub>, B<sub>m</sub>, F<sup>#</sup>7, and B<sub>m</sub>. The lyrics are: но никогда не поверю что ты разлюбишь меня. The piano accompaniment provides harmonic support throughout the phrase.

но никогда не поверю что ты разлюбишь меня.

# Will the circle be unbroken

Jerry Lee Lewis

Jonny Cash, arr. Reinhard Simmgen

ref. Will the circ - le  
1. I was stan - ding  
2. I said to the  
3. Oh, I fol - lowed  
4. I went back home,  
5. We sang so - ngs

be un - bro - ken  
by the win - dow  
un - der - ta - ker  
close be - hind her  
the home was lone - some  
o - f child - hood

ref. By and by Lord, by and by  
1. On one cold and clou - dy day  
2. Un - der - ta - ker please drive slow  
3. Tried to hold up and be brave  
4. Since my mo - ther, she was gone  
5. Hymns of faith that made us strong

There's a bet - ter  
When I saw the  
For this la - dy  
But I could not  
All my bro - thers  
Ones that mo - ther

ref. home a - wai - ting In the sky Lord, in the sky  
1. hearse come rol - ling For to car - ry my mo - ther away  
2. you are car - rying Lord I hate to see her go  
3. hide my sor - row When they laid her in the grave  
4. and sis - ters cry - ing What a home so sad and a - lone  
5. may - belle taught us Hear the an - gels sing a - long

# Wo Menschen sich vergessen

Thomas Laubach

Christoph Lehmann

1. Wo Menschen sich ver - ges - sen, die We - ge ver - las - sen  
2. Wo Menschen sich verschenken, die Lie - be be - denken  
3. Wo Menschen sich ver - bün - den, den Haß ü - ber - winden

und neu be - ginnen, ganz neu. Da berühren sich

Himmel und Erde, daß Frieden werde unter uns. Da berühren sich

Himmel und Erde, daß Frieden werde un - ter uns.

Da berühren sich Him - mel und Er - de, daß Frieden

wer - de un - ter uns. Da berühren sich Him - mel und

C Bb Gm C F

Er - de, daß Frieden wer - de un - ter uns.

# Wo wird heut Nacht mein Feuer sein?

1. Mein Haus das ist ein Wa - gen, gleich  
2. Ich ken - ne vie - le Stra - ßen, doch  
3. Ich glau - be an den lieben Gott der  
4. Mal schmück' ich mich mit Wiesenschaum und  
5. So fahr' ich durch die schöne Zeit auf

1. hin - ter ei - nem Pfer - de paar und je - der kann wohl  
2. nie den Weg von mor - gen, den Ha - fer und den  
3. Bett - ler und der Die - be, an das li - la  
4. mal mit Samt und Sei - de, mal küß' ich dei - nen  
5. Ro - den und auf Stei - nen und holt mein dunk - ler

1. sa - gen, daß mein Va - ter braun wie Kaffee war.  
2. liebs - ten Schatz, den tu' ich mir meist' bor - gen.  
3. Lum - pen - pack und an die frei - e Lie - be.  
4. Mund im Traum und mal auf grü - ner Hei - de.  
5. Bru - der mich, so braucht ihr nicht zu wei - nen.

Hei - hü, hei - hü, wo wird heut Nacht mein Feuer sein,

hei - hü, hei - hü, wo schlafich heut' Nacht ein?

# Yemaja

1  
C F  
Ye - ma - ja as - se - su,

This musical score consists of two staves of music for a single voice. The top staff uses a treble clef and a common time signature (indicated by a '4'). The lyrics 'Ye - ma - ja as - se - su,' are written below the notes. The bottom staff also uses a treble clef and a common time signature. The notes are primarily quarter notes, with some eighth notes and sixteenth notes. The key signature changes from C major to F major at the end of the line.

4 G C<sup>Δ</sup>  
as - se - su Ye - ma - ja,  
as - se - su Ye - ma - ja,

This section continues the musical score with two staves. The top staff starts in G major and ends in C<sup>Δ</sup> (C major with a suspended fourth). The lyrics 'as - se - su Ye - ma - ja,' are repeated. The bottom staff follows the same pattern, ending in C<sup>Δ</sup>.

8 A<sub>m</sub> D<sub>m</sub> G<sup>7</sup>  
Ye - ma - ja o - lo - do,  
Ye - ma - ja o - lo - do,

This section begins with two staves. The top staff starts in A<sub>m</sub> and ends in D<sub>m</sub>, followed by a G<sup>7</sup> chord. The lyrics 'Ye - ma - ja o - lo - do,' are repeated. The bottom staff follows the same pattern, ending in G<sup>7</sup>.

C  
o - lo - do Ye - ma - ja.  
o - lo - do Ye - ma - ja.

This section concludes the musical score with two staves. Both staves start in C major and end in C major. The lyrics 'o - lo - do Ye - ma - ja.' are repeated twice.

# Zogen einst fünf wilde Schwäne

1. Zo - gen      einst fünf      wil - de      Schwä - ne,  
 2. Wu - chsen      einst fünf      jun - ge      Bir - ken  
 3. Zo - gen      einst fünf      jun - ge      Bur - schen  
 4. Wu - chsen      einst fünf      jun - ge      Mäd - chen

1. Schwä - ne      leuch - tend      weiß      und      schön.  
 2. grün      und      frisch      am      Ba - ches - rand.  
 3. stolz      und      kühn      zum      Kampf      hi - naus.  
 4. schlank      und      schön      am      Mem - mel - strand.

Sing,      sing      was      ge - schah?

1. Kei - ner ward mehr      ge - sehen,      ja      sehn.  
 2. Kei - ne      in      Blü - ten      stand,      ja      stand.  
 3. Kei - ner kehrt mehr nach      Haus,      ja      Haus.  
 4. Kei - ne      den Brautkranz      wand.      ja      wand.